

رساله پولس رسول به افسسیان

۱ پولس به اراده خدا رسول عیسی مسیح، به مقدسینی که در افسس می‌باشند و ایمانداران در مسیح عیسی.

۲ فیض و سلامتی از جانب پدر ما خدا و عیسی مسیح خداوند بر شما باد.
۳ متبارک باد خدا و پدر خداوند ما عیسی مسیح که ما را مبارک ساخت به هر برکت روحانی در جایهای آسمانی در مسیح. ۴ چنانکه ما را پیش از بنیاد عالم در او برگزید تا در حضور او در محبت مقدس و بی‌عیب باشیم. ۵ که ما را از قبل تعیین نمود تا او را پسر خوانده شویم بواسطت عیسی مسیح برحسب خشنودی اراده خود، ۶ برای ستایش جلال فیض خود که ما را به آن مستفیض گردانید در آن حبیب. ۷ که در وی به سبب خون او فدیة یعنی آمرزش گناهان را به اندازه دولت فیض او یافته‌ایم. ۸ که آن را به ما به فراوانی عطا فرمود در هر حکمت و فطانت. ۹ چونکه سر اراده خود را به ما شناسانید، برحسب خشنودی خود که در خود عزم نموده بود، ۱۰ برای انتظام کمال زمانها تا همه چیز را خواه آنچه در آسمان و خواه آنچه بر زمین است، در مسیح جمع کند، یعنی در او. ۱۱ که ما نیز در وی میراث او شده‌ایم، چنانکه پیش معین گشتیم برحسب قصد او که همه چیزها را موافق رأی اراده خود می‌کند. ۱۲ تا از ما که اول امیدوار به مسیح می‌بودیم، جلال او ستوده شود. ۱۳ و در وی شما نیز چون کلام راستی، یعنی بشارت نجات خود را شنیدید، در وی چون ایمان آوردید، از روح قدوس وعده مختوم شدید. ۱۴ که بیعانه میراث ما است برای فدای آن ملک خاص او تا جلال او ستوده شود.

۱۵ بنابراین، من نیز چون خبر ایمان شما را در عیسی خداوند و محبت شما را با همه مقدسین شنیدم، ۱۶ باز نمی‌ایستم از شکر نمودن برای شما و از یاد آوردن شما در دعاهاى خود، ۱۷ تا خدای خداوند ما عیسی مسیح که پدر ذوالجلال است، روح حکمت و کشف را در معرفت خود به شما عطا فرماید. ۱۸ تا چشمان دل شما روشن گشته، بدانید که امید دعوت او چیست و کدام است دولت جلال میراث او در مقدسین، ۱۹ و چه مقدار است عظمت بی‌نهایت قوت او

نسبت به ما مؤمنین برحسب عمل توانایی قوت او،^{۲۰} که در مسیح عمل کرد چون او را از مردگان برخیزانید و به دست راست خود در جایهای آسمانی نشانید،^{۲۱} بالاتر از هر ریاست و قدرت و قوت و سلطنت و هر نامی که خوانده می‌شود، نه در این عالم فقط بلکه در عالم آینده نیز.

^{۲۲} و همه چیز را زیر پایهای او نهاد و او را سر همه چیز به کلیسا داد،^{۲۳} که بدن اوست یعنی پری او که همه را در همه پر می‌سازد.

۲ و شما را که در خطایا و گناهان مرده بودید، زنده گردانید،^۲ که در آنها قبل، رفتار می‌کردید برحسب دوره این جهان، بر وفق رئیس قدرت هوا یعنی آن روحی که الحال در فرزندان معصیت عمل می‌کند.^۳ که در میان ایشان، همه ما نیز در شهوات جسمانی خود قبل از این زندگی می‌کردیم و هوسهای جسمانی و افکار خود را به عمل می‌آوردیم و طبعاً فرزندان غضب بودیم، چنانکه دیگران. ^۴ لیکن خدا که در رحمانیت، دولتمند است، از حیثیت محبت عظیم خود که با ما نمود،^۵ ما را نیز که در خطایا مرده بودیم با مسیح زنده گردانید، زیرا که محض فیض نجات یافته‌اید. ^۶ و با او برخیزانید و در جایهای آسمانی در مسیح عیسی نشانید. ^۷ تا در عالم‌های آینده دولت بی‌نهایت فیض خود را به لطفی که بر ما در مسیح عیسی دارد ظاهر سازد. ^۸ زیرا که محض فیض نجات یافته‌اید، بوسیله ایمان و این از شما نیست بلکه بخشش خداست، ^۹ و نه از اعمال تا هیچ کس فخر نکند. ^{۱۰} زیرا که صنعت او هستیم، آفریده شده در مسیح عیسی برای کارهای نیکو که خدا قبل مهیا نمود تا در آنها سلوک نماییم.

^{۱۱} لهنذا به یاد آورید که شما در زمان سلف (ای امت‌های در جسم که آنانی که به اهل ختنه نامیده می‌شوند، اما ختنه ایشان در جسم و ساخته شده به دست است، شما را نامختون می‌خوانند)،^{۱۲} که شما در آن زمان از مسیح جدا و از وطنیت خاندان اسرائیل، اجنبی و از عهدهای وعده بیگانه و بی‌امید و بی‌خدا در دنیا بودید.^{۱۳} لیکن الحال در مسیح عیسی شما که در آن وقت دور بودید، به خون مسیح نزدیک شده‌اید.^{۱۴} زیرا که او سلامتی ما است که هر دو را یک گردانید و دیوار جدایی را که در میان بود منهدم ساخت،^{۱۵} و عداوت یعنی شریعت احکام را که در

فرايض بود، به جسم خود نابود ساخت تا که مصالحه کرده، از هر دو یک انسان جديد در خود بيافريند.^{۱۶} و تا هر دو را در یک جسد با خدا مصالحه دهد، بوساطت صليب خود که بر آن عداوت را کشت،^{۱۷} و آمده بشارت مصالحه را رسانيد به شما که دور بوديد و مصالحه را به آنانی که نزديک بودند.^{۱۸} زیرا که بوسيله او هر دو نزد پدر در یک روح دخول داريم.

^{۱۹} پس، از اين به بعد غريب و اجنبی نيسيد بلکه هموطن مقدسين هستيد و از اهل خانه خدا.^{۲۰} و بر بنياد رسولان و انبيا بنا شده ايد که خود عیسی مسیح سنگ زاويه است.^{۲۱} که در وی تمامی عمارت با هم مرتب شده، به هيکل مقدس در خداوند نمو می کند.^{۲۲} و در وی شما نیز با هم بنا کرده می شويد تا در روح مسکن خدا شويد.

۳

از اين سبب، من که پولس هستم و اسير مسیح عیسی برای شما ای امت ها.

اگر شنیده باشيد تدبير فيض خدا را که بجهت شما به من عطا شده است،^۳ که اين سر از راه کشف بر من اعلام شد، چنانکه مختصرا پيش نوشتم،^۴ و از مطالعه آن می توانيد ادراک مرا در سر مسیح بفهميد.^۵ که آن در قرنهای گذشته به بنی آدم آشکار نشده بود، بطوری که الحال بر رسولان مقدس و انبیای او به روح مکشوف گشته است،^۶ که امت ها در ميراث و در بدن و در بهره وعده او در مسیح بوساطت انجيل شریک هستند.^۷ که خادم آن شدم بحسب عطاى فيض خدا که بر حسب عمل قوت او به من داده شده است.^۸ يعنی به من که کمتر از کمترین همه مقدسينم، اين فيض عطا شد که در میان امت ها به دولت بی قیاس مسیح بشارت دهم،^۹ و همه را روشن سازم که چيست انتظام آن سری که از بنای عالمها مستور بود، در خدایى که همه چیز را بوسيله عیسی مسیح آفرید.^{۱۰} تا آنکه الحال بر ارباب ریاستها و قدرتها در جایهای آسمانی، حکمت گوناگون خدا بوسيله کلیسا معلوم شود،^{۱۱} بر حسب تقدیر ازلی که در خداوند ما مسیح عیسی نمود،^{۱۲} که در وی جسارت و دخول با اعتماد داريم به سبب ايمان وی.^{۱۳} لهذا استدعا دارم که از زحمات من به جهت شما خسته خاطر مشويد که آنها فخر شما است.

^{۱۴} از اين سبب، زانو می زنم نزد آن پدر،^{۱۵} که از او هر خانواده ای در آسمان و بر زمین مسمی^۱ می شود؛^{۱۶} که بحسب دولت جلال خود به شما عطا کند که در انسانیت باطنی خود از

روح او به قوت زور آور شوید،^{۱۷} تا مسیح به وساطت ایمان در دل‌های شما ساکن شود؛^{۱۸} و در محبت ریشه کرده و بنیاد نهاده، استطاعت یابید که با تمامی مقدسین ادراک کنید که عرض و طول و عمق و بلندی چیست؛^{۱۹} و عارف شوید به محبت مسیح که فوق از معرفت است تا پر شوید تا تمامی پری خدا.

الحال او را که قادر است که بکند بی‌نهایت زیاده‌تر از هر آنچه بخواهیم یا فکر کنیم، بحسب آن قوتی که در ما عمل می‌کند،^{۲۱} مر او را در کلیسا و در مسیح عیسی تا جمیع قرن‌ها تا ابدالآباد جلال باد. آمین.

۴ لَهذا من که در خداوند اسیر می‌باشم، از شما استدعا دارم که به شایستگی آن دعوتی که به آن خوانده شده‌اید، رفتار کنید.^۲ با کمال فروتنی و تواضع و حلم، و متحمل یکدیگر در محبت باشید؛^۳ و سعی کنید که یگانگی روح را در رشته سلامتی نگاه دارید.^۴ یک جسد هست و یک روح، چنانکه نیز دعوت شده‌اید در یک امید دعوت خویش.^۵ یک خداوند، یک ایمان، یک تعمید؛^۶ یک خدا و پدر همه که فوق همه و در میان همه و در همه شما است.^۷ لیکن هریکی از ما را فیض بخشیده شد بحسب اندازه بخشش مسیح.^۸ بنابراین می‌گوید: «چون او به اعلیٰ علیین صعود نمود، اسیری را به اسیری برد و بخششها به مردم داد.»^۹ اما این صعود نمود چیست؟ جز اینکه اول نزول هم کرد به اسفل زمین.^{۱۰} آنکه نزول نمود، همان است که صعود نیز کرد بالاتر از جمیع افلاک تا همه چیزها را پر کند.^{۱۱} و او بخشید بعضی رسولان و بعضی انبیا و بعضی مبشرین و بعضی شبانان و معلمان را،^{۱۲} برای تکمیل مقدسین، برای کار خدمت، برای بنای جسد مسیح،^{۱۳} تا همه به یگانگی ایمان و معرفت تام پسر خدا و به انسان کامل، به اندازه قامت پری مسیح برسیم.^{۱۴} تا بعد از این اطفال متموج و رانده شده از باد هر تعلیم نباشیم، از دغابازی مردمان در حيله‌اندیشی برای مکرهای گمراهی؛^{۱۵} بلکه در محبت پیروی راستی نموده، در هر چیز ترقی نماییم در او که سر است، یعنی مسیح؛^{۱۶} که از او تمام بدن مرکب و مرتب گشته، به مدد هر مفصلی و برحسب عمل به اندازه هر عضوی بدن را نمو می‌دهد برای بنای خویشتن در محبت.

^{۱۷} پس این را می‌گویم و در خداوند شهادت می‌دهم که شما دیگر رفتار ننمایید، چنانکه امت‌ها در بطالت ذهن خود رفتار می‌نمایند. ^{۱۸} که در عقل خود تاریک هستند و از حیات خدا محروم، به سبب جهالتی که بجهت سخت‌دلی ایشان در ایشان است. ^{۱۹} که بی‌فکر شده، خود را به فجور تسلیم کرده‌اند تا هر قسم ناپاکی را به حرص به عمل آورند.

^{۲۰} لیکن شما مسیح را به این‌طور نیاموخته‌اید. ^{۲۱} هرگاه او را شنیده‌اید و در او تعلیم یافته‌اید، به نهجی که راستی در عیسی است. ^{۲۲} تا آنکه شما از جهت رفتار گذشته خود، انسانیت کهنه را که از شهوات فریبنده فاسد می‌گردد، از خود بیرون کنید. ^{۲۳} و به روح ذهن خود تازه شوید. ^{۲۴} و انسانیت تازه را که به صورت خدا در عدالت و قدوسیت حقیقی آفریده شده است بپوشید.

^{۲۵} لهذا دروغ را ترک کرده، هر کس با همسایه خود راست بگوید، زیرا که ما اعضای یکدیگریم. ^{۲۶} خشم گیرید و گناه مورزید؛ خورشید بر غیظ شما غروب نکند. ^{۲۷} ابلیس را مجال ندهید. ^{۲۸} دزد دیگر دزدی نکند بلکه به دستهای خود کار نیکو کرده، زحمت بکشد تا بتواند نیازمندی را چیزی دهد. ^{۲۹} هیچ سخن بد از دهان شما بیرون نیاید، بلکه آنچه بحسب حاجت و برای بنا نیکو باشد تا شنوندگان را فیض رساند. ^{۳۰} و روح قدوس خدا را که به او تا روز رستگاری مختوم شده‌اید، محزون مسازید. ^{۳۱} و هر قسم تلخی و غیظ و خشم و فریاد و بدگویی و خباثت را از خود دور کنید، ^{۳۲} و با یگدیگر مهربان باشید و رحیم و همدیگر را عفو نمایید چنانکه خدا در مسیح شما را هم آمرزیده است.

۵ پس چون فرزندان عزیز به خدا اقتدا کنید. ^۲ و در محبت رفتار نمایید، چنانکه مسیح هم ما را محبت نمود و خویشتن را برای ما به خدا هدیه و قربانی برای عطر خوشبوی گذرانید.

اما زنا و هر ناپاکی و طمع در میان شما هرگز مذکور هم نشود، چنانکه مقدسین را می‌شاید. ^۴ و نه قباحت و بیهوده‌گویی و چرب‌زبانی که اینها شایسته نیست بلکه شکرگزاری. ^۵ زیرا این را یقین می‌دانید که هیچ زانی یا ناپاک یا طماع که بت‌پرست باشد، میراثی در ملکوت مسیح

و خدا ندارد. هیچ کس شما را به سخنان باطل فریب ندهد، زیرا که به سبب اینها غضب خدا بر ابنای معصیت نازل می شود. ^۷ پس با ایشان شریک مباشید.

^۸ زیرا که پیشتر ظلمت بودید، لیکن الحال در خداوند، نور می باشید. پس چون فرزندان نور رفتار کنید. ^۹ زیرا که میوه نور در کمال، نیکویی و عدالت و راستی است. ^{۱۰} و تحقیق نمایید که پسندیده خداوند چیست. ^{۱۱} و در اعمال بی ثمر ظلمت شریک مباشید بلکه آنها را مذمت کنید، ^{۱۲} زیرا کارهایی که ایشان در خفا می کنند، حتی ذکر آنها هم قبیح است. ^{۱۳} لیکن هر چیزی که مذمت شود، از نور ظاهر می گردد، زیرا که هر چه ظاهر می شود نور است. ^{۱۴} بنابراین می گوید ای تو که خوابیده ای، بیدار شده، از مردگان برخیز تا مسیح بر تو درخشد.

^{۱۵} پس با خبر باشید که چگونه به دقت رفتار نمایید، نه چون جاهلان بلکه چون حکیمان. ^{۱۶} و وقت را دریابید زیرا این روزها شیرین است. ^{۱۷} از این جهت بی فهم مباشید، بلکه بفهمید که اراده خداوند چیست. ^{۱۸} و مست شراب مشوید که در آن فجور است، بلکه از روح پر شوید. ^{۱۹} و با یکدیگر به مزامیر و تسبیحات و سرودهای روحانی گفتگو کنید و در دلهای خود به خداوند بسرایید و ترنم نمایید. ^{۲۰} و پیوسته بجهت هر چیز خدا و پدر را به نام خداوند ما عیسی مسیح شکر کنید. ^{۲۱} همدیگر را در خدا ترسی اطاعت کنید.

^{۲۲} ای زنان، شوهران خود را اطاعت کنید چنانکه خداوند را. ^{۲۳} زیرا که شوهر سر زن است چنانکه مسیح نیز سر کلیسا و او نجات دهنده بدن است. ^{۲۴} لیکن همچنانکه کلیسا مطیع مسیح است، همچنین زنان نیز شوهران خود را در هر امری باشند.

^{۲۵} ای شوهران زنان خود را محبت نمایید، چنانکه مسیح هم کلیسا را محبت نمود و خویشتن را برای آن داد. ^{۲۶} تا آن را به غسل آب بوسیله کلام طاهر ساخته، تقدیس نماید، ^{۲۷} تا کلیسای مجید را به نزد خود حاضر سازد که لکه و چین یا هیچ چیز مثل آن نداشته باشد، بلکه تا مقدس و بی عیب باشد. ^{۲۸} به همین طور، باید مردان زنان خویش را مثل بدن خود محبت نمایند زیرا هر که زوجه خود را محبت نماید، خویشتن را محبت می نماید. ^{۲۹} زیرا هیچ کس هرگز جسم خود را دشمن نداشته است بلکه آن را تربیت و نوازش می کند، چنانکه خداوند نیز کلیسا را. ^{۳۰} زانرو که اعضای بدن وی می باشیم، از جسم و از استخوانهای او. ^{۳۱} از اینجاست که مرد پدر و مادر را رها کرده، با زوجه خویش خواهد پیوست و آن دو یکتا خواهند بود. ^{۳۲} این سر، عظیم

است، لیکن من درباره مسیح و کلیسا سخن می‌گویم.^{۳۳} خلاصه هر یکی از شما نیز زن خود را مثل نفس خود محبت بنمایید و زن شوهر خود را باید احترام نمود.

۶ ای فرزندان، والدین خود را در خداوند اطاعت نمایید، زیرا که این انصاف است.^۲ «پدر و مادر خود را احترام نما» که این حکم اول با وعده است.^۳ «تا تو را عافیت باشد و عمر دراز بر زمین کنی.»^۴ و ای پدران، فرزندان خود را به خشم میاورید بلکه ایشان را به تأدیب و نصیحت خداوند تربیت نمایید.

^۵ ای غلامان، آقایان بشری خود را چون مسیح با ترس و لرز، با ساده‌دلی اطاعت کنید. نه به خدمت حضور مثل طالبان رضامندی انسان، بلکه چون غلامان مسیح که اراده خدا را از دل به عمل می‌آورند،^۷ و به نیت خالص خداوند را بندگی می‌کنند نه انسان را،^۸ و می‌دانند هر کس که عمل نیکو کند، مکافات آن را از خداوند خواهد یافت، خواه غلام و خواه آزاد.^۹ و ای آقایان، با ایشان به همین نسق رفتار نمایید و از تهدید کردن احتراز کنید، چونکه می‌دانید که خود شما را هم آقای هستی در آسمان و او را نظر به ظاهر نیست.

^{۱۰} خلاصه ای برادران من، در خداوند و در توانایی قوت او زور آور شوید.^{۱۱} اسلحه تمام خدا را بپوشید تا بتوانید با مکرهای ابلیس مقاومت کنید.^{۱۲} زیرا که ما را کشتی گرفتن با خون و جسم نیست بلکه با ریاستها و قدرتها و جهان‌داران این ظلمت و با فوجهای روحانی شرارت در جایهای آسمانی.^{۱۳} لهذا اسلحه تام خدا را بردارید تا بتوانید در روز شریر مقاومت کنید و همه کار را به جا آورده، بایستید.^{۱۴} پس کمر خود را به راستی بسته و جوشن عدالت را دربر کرده، بایستید.^{۱۵} و نعلین استعداد انجیل سلامتی را در پا کنید.^{۱۶} و بر روی این همه سپر ایمان را بکشید که به آن بتوانید تمامی تیرهای آتشین شریر را خاموش کنید.^{۱۷} و خود نجات و شمشیر روح را که کلام خداست بردارید.^{۱۸} و با دعا و التماس تمام در هر وقت در روح دعا کنید و برای همین به اصرار و التماس تمام بجهت همه مقدسین بیدار باشید.

^{۱۹} و برای من نیز تا کلام به من عطا شود تا با گشادگی زبان سر انجیل را به دلیری اعلام نمایم، ^{۲۰} که برای آن در زنجیرها ایلچیگری می‌کنم تا در آن به دلیری سخن گویم، بطوری که می‌باید گفت.

^{۲۱} اما تا شما هم از احوال من و از آنچه می‌کنم مطلع شوید، تیخیکس که برادر عزیز و خادم امین در خداوند است، شما را از هرچیز خواهد آگاهانید، ^{۲۲} که او را بجهت همین به نزد شما فرستادم تا از احوال ما آگاه باشید و او دل‌های شما را تسلی بخشد. ^{۲۳} برادران را سلام و محبت با ایمان از جانب خدای پدر و عیسی مسیح خداوند باد. ^{۲۴} با همه کسانی که به مسیح عیسی خداوند محبت در بی‌فسادی دارند، فیض باد. آمین.